



## MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY Le 6 avril, 2021

### **PROCÈS-VERBAL D'UNE RÉUNION RÉGULIÈRE DU CONSEIL TENUE LE 6 AVRIL 2021, PAR VIDÉOCONFÉRENCE.**

#### **PRÉSENTS :**

Maurice Beaugard, maire

#### **CONSEILLERS :**

Tim Ferrigan  
Raymond Pilon  
Jean-Pierre Landry  
Lois Smith  
Stéphanie Hébert-Shea  
Suzanne Dubeau-Pilon

La Directrice générale et Secrétaire-trésorière, Sarah Bertrand, assiste également à la réunion.

**067-04-2021**

#### **OUVERTURE DE LA RÉUNION**

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020, qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur l'ensemble du territoire québécois pour une période initiale de dix jours ;

**CONSIDÉRANT** les décrets ultérieurs prolongeant cet état d'urgence, c'est-à-dire jusqu'au 3 juin 2020 ;

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 2020-029 du 26 avril 2020 du ministre de la Santé et des Services sociaux qui permet au Conseil de siéger à huis clos et qui autorise les membres à participer, délibérer et voter à une réunion par tout moyen de communication ;

**CONSIDÉRANT** ce même décret, lorsque la loi prévoit qu'une réunion doit être publique, il doit être rendu public dès que possible par tous les moyens permettant au public de connaître le contenu des discussions entre les participants et le résultat de la délibération des membres ;

**CONSIDÉRANT** qu'il est dans l'intérêt public et de protéger la santé de la population, des membres du Conseil et des agents municipaux que cette réunion se tient à huis clos et que les membres du Conseil et les agents municipaux sont autorisés à assister à la réunion et à y participer, à délibérer et à voter à la réunion par vidéoconférence.

**Par conséquent, il est résolu :**

**QUE** le Conseil accepte que cette réunion se déroule à huis clos et que les membres du Conseil et les agents municipaux puissent participer par vidéoconférence.

**Adopté à l'unanimité**

**068-04-2021**

#### **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon** et résolu d'accepter l'ordre du jour tel qu'il a été présenté.

**Adopté à l'unanimité**

**069-04-2021**

#### **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL**

**Proposé par Lois Smith** et résolu d'adopter les procès-verbaux des réunions du 2 mars et 11 mars 2021 envoyés par courriel.

**Adopté à l'unanimité**

#### **PÉRIODE DE QUESTIONS**

Dale McCaig – Excréments de chien sur les trottoirs municipaux et la rue.

#### **URBANISME**

**070-04-2021**

#### **APPROBATION DU RAPPORT MENSUEL DE L'INSPECTEUR**

**Proposé par Stéphanie Hébert-Shea** et résolu d'accepter le rapport mensuel de l'inspecteur municipal et la facture relative pour le mois de mars 2021.

**Adopté à l'unanimité**



**MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY**  
**Le 6 avril, 2021**

071-04-2021

**TRADUCTION NON OFFICIELLE**

**RÈGLEMENT D'APPLICATION DE LA LOI VISANT À FAVORISER LA PROTECTION DES PERSONNES PAR LA MISE EN PLACE D'UN ENCADREMENT CONCERNANT LES CHIENS**

**ATTENDU** qu'à la suite de divers incidents tragiques impliquant des chiens survenus au Québec au cours des dernières années, plusieurs voix se sont élevées pour appeler le gouvernement à agir pour renforcer la surveillance des chiens ;

**ATTENDU** que le 13 juin 2018, l'Assemblée nationale a adopté la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens (CQLR, chapitre P-38.002a. 1, 2e al. ci-après « la loi ») ;

**ATTENDU** que pour mettre en œuvre cette loi, le règlement respectant l'application de la Loi pour favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens (CQLR, c. P - 38.002, ci-après « Le Règlement ») a été promulgué le 20 novembre 2019 et est entré en vigueur le 3 mars 2020 ;

**CONSIDÉRANT** qu'en vertu de l'article 14 de la section III - DÉCLARATIONS DE CHIENS POTENTIELLEMENT DANGEREUX ET ORDONNANCES À L'ÉGARD DES PROPRIÉTAIRES OU GARDIENS DE CHIENS (D. 1162-2019, sec III, ss. 1.) - **Pouvoirs des municipalités locales** ; une municipalité locale peut désigner un fonctionnaire ou un employé de la municipalité responsable de l'exercice des pouvoirs prévus dans cette section ;

**PAR CONSÉQUENT,**

**Proposé par Jean-Pierre Landry** et résolu de nommer par intérim l'inspecteur municipal, Terry Lafleur, comme personne responsable de la mise en œuvre des pouvoirs tel que décrit à la section III (d.1162-2019, a. 14 dudit règlement.

**Adopté à l'unanimité**

072-04-2021

**AUTORISATION DES DÉPENSES - GONET**

**Proposé par Stéphanie Hébert-Shea** et résolu d'autoriser la dépense de 500 \$ plus taxes pour l'intégration des limites de zonage municipal au logiciel GoNet par Azimuth. La dépense est autorisée du poste budgétaire : Services professionnels

**Adopté à l'unanimité**

**CONNEXION FIBRE PICANOC – ACCORD D'ACCÈS MUNICIPAL**

**Il est à noter que** la décision a été reportée à une réunion ultérieure.

**NOTION DE MOTION ET PROJET DE RÈGLEMENT NO 100-2021 CONCERNANT LA PROTECTION CONTRE LES DOMMAGES CAUSÉ PAR L'EAU**

**Notion de motion est proposé par Jean-Pierre Landry** qu'un règlement concernant l'obligation d'installer des dispositifs de protection contre les dommages causés par l'eau soit présenté au Conseil.

**Le projet de règlement est présenté par Lois Smith** concernant le règlement no 100-2021 sur l'obligation d'installer des dispositifs de protection contre les dommages causés par l'eau.

**Il est à noter qu'une copie du projet de règlement no 100-2021 a été envoyée par courriel au Conseil.**

**COVID-19**

**Il est à noter que** les restrictions récentes concernant COVID-19 sont discutées.



**MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY**  
**Le 6 avril, 2021**

**073-04-2021**      **RUES ET TROTTOIRS**  
**BALAYAGE DES RUES**

**Proposé par** Raymond Pilon et résolu d'autoriser la dépense de 7 000 \$ pour le balayage des rues par Judith Langevin. La dépense est autorisée du poste budgétaire : Balayage des rues

**Adopté à l'unanimité**

**FLEURS D'ÉTÉ**

Il est à noter que l'achat des fleurs d'été sera discuté à la prochaine réunion.

**RAPPORT DU MAIRE**

Le maire annonce les gagnants de l'activité de Pâques pour la chasse au trésor : Kailee Derouin et Avery Tubman.

**074-04-2020**      **FINANCES**  
**FACTURES MENSUELLES**

**Proposé par** Raymond Pilon et résolu de payer les factures mensuelles telles qu'elles sont présentées sur la feuille de décaissement du 6 avril 2021, d'un montant de 85 620 \$.

**Adopté à l'unanimité**

**Certificat de disponibilité**

Je, Sarah Bertrand, Directrice générale de la municipalité de Campbell's Bay, certifie qu'il y a des fonds disponibles pour les dépenses susmentionnées.

Donné à Campbell's Bay, ce 6ième jour d'avril 2021.

Sarah Bertrand  
DGST

**075-04-2021**      **EAU – EAUX USÉES – SITE DE TRANSFERT**  
**AUTORISATION DE DÉPENSE – VPN UPGRADE RADIO COMMUNICATION**

**Proposé par** Suzanne Dubeau-Pilon et résolu d'autoriser la dépense de 300\$ plus taxes pour la mise à niveau de la communication radio au bureau municipal relative au système de communication et d'alarme du système d'eau. La dépense est autorisée du poste budgétaire : Entretien de l'adoucisseur d'eau

**Adopté à l'unanimité**

**076-04-2021**      **RAPPORT D'ANALYSE DE VULNÉRABILITÉ – PROGRAMME DE PROTECTION ACCRUE DES**  
**SOURCES D'EAU POTABLE (PPASEP)**

**Proposé par** Jean-Pierre Landry et résolu d'accepter le rapport final et complet d'analyse de la vulnérabilité tel que préparé par Laforest Nova Aqua Inc dans le cadre du programme PPASEP du Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques.

**Adopté à l'unanimité**

**077-04-2021**      **PARCS, CENTRE RÉCRÉATIF ET PATINOIRE**  
**APPROBATION DES DÉPENSES - PROJET DES PARCS DU CENTRE-VILLE – PROPOSITION DE**  
**SERVICES PROFESSIONNELS – COURRIEL ENVOYÉ LE 17 MARS 2021**

**Proposé par** Tim Ferrigan et résolu d'accepter la proposition préparée par Fotenn au montant forfaitaire de 15 280\$ plus taxes.

**Adopté à l'unanimité**



**MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY**  
**Le 6 avril, 2021**

**078-04-2021**     **RÉSOLUTION ANNULÉE NO 054-03-2021**

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'annuler la résolution no 054-03-2021 concernant la proposition concernant le projet de parcs du centre-ville soumis par CIMA pour un montant de 29 500 \$ plus taxes.

Adopté à l'unanimité

**079-04-2021**     **CONTRAT DE LOCATION CISSO**

Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu d'accepter la convention de location telle qu'elle a été présentée avec le CISSS de l'Outaouais concernant un contrat de location de six mois pour le Centre récréatif comme centre de vaccination COVID-19 pour la MRC Pontiac avec possibilité de prolongation.

Adopté à l'unanimité

**080-04-2021**     **APPROBATION DES DÉPENSES – DEVIS SKATEPARK – COURRIEL ENVOYÉ LE 17 MARS 2021**

Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'autoriser la dépense de 7 400 \$ plus taxes. La dépense est autorisée du poste budgétaire : Fonds Kino Qc.

Adopté à l'unanimité

**081-04-2021**     **AUTORISATION DES DÉPENSES – CONFIGURATION DE BASKET-BALL**

Proposé par Raymond Pilon et résolu d'autoriser la dépense de 1 170 \$ plus taxes. La dépense est autorisée du poste budgétaire : Fonds Kino Qc.

Adopté à l'unanimité

**082-04-2021**     **PROGRAMME NOUVEAU HORIZON POUR LES AÎNÉS – CENTRE RÉCRÉATIF – ACHAT DE NOUVELLES TABLES ET CHAISES**

Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon et résolu d'autoriser la dépense de 23 233,44 \$ plus taxes pour l'achat de nouvelles tables et chaises pour le Centre récréatif. La dépense est répartie à partir du Programme Nouveau Horizon pour les aînés.

Adopté à l'unanimité

**083-04-2021**     **PROJET PARCS – PAFIRS**

Proposé par Lois Smith et résolu de choisir l'option présentée par Jambette pour la structure de jeu junior. Il est à noter qu'aucune dépense n'a encore été engagée ou contractée selon les modalités du programme PAFIRS.

Adopté à l'unanimité

**084-04-2021**     **ENLÈVEMENT DE L'ÉPINETTE AU PARC**

Proposé par Stéphanie Hébert Shea et résolu d'autoriser l'enlèvement de l'épinette au parc par Sortir du Bois.

Adopté à l'unanimité

**DIVERS**

**085-04-2021**     **LETTRE DE RENOUVELLEMENT DES ASSURANCES MUNICIPALES**

Proposé par Tim Ferrigan et résolu que la municipalité a pris connaissance de la lettre de renouvellement de l'assurance municipale de 2021 daté du 15 mars 2021 envoyée par le courtier d'assurance PMT Roy pour la FQM et le MMQ.

Adopté à l'unanimité



**MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY**  
**Le 6 avril, 2021**

**086-04-2021**     **ASSURANCE – RÉSERVOIRS DE CARBURANT ET DE GAZ**

**Proposé par Lois Smith** et résolu d'ajouter la protection contre les déversements pour les réservoirs de carburant et de gaz à la police d'assurance municipale.

**Adopté à l'unanimité**

**087-04-2021**     **PROMOTION DE LA BOURSE ESSC DE 2020**

**ATTENDU** que la résolution n° 238-09-2021 concernant l'attribution d'une bourse de 1 x 100 \$ à l'étudiant détenant les notes académiques les plus élevées ;

**ATTENDU** qu'il y a 4 résidents diplômés de Campbell's Bay pour l'année 2020 ;

**Proposé par Jean-Pierre Landry** et résolu d'attribuer 4 bourses de \$25 à chaque diplômé pour un total de 100 \$.

**Adopté à l'unanimité**

**SÉCURITÉ**

**088-04-2021**     **RAPPORT MENSUEL DU CHEF POMPIER**

**Proposé par Raymond Pilon** et résolu d'accepter le rapport mensuel du Chef pompier pour le mois de mars 2021.

**Adopté à l'unanimité**

**089-04-2021**     **PRIORITÉS DU PLAN D'ACTIVITÉS RÉGIONAL ET LOCAL DE LA SÛRETÉ DU QUÉBEC**

**CONSIDÉRANT** l'importance des travaux effectués par le Comité de la sécurité publique (*CSP*) de la MRC Pontiac et son mandat de participer annuellement à l'identification des priorités du Plan d'activités régionales et locales de la Sûreté du Québec ;

**EXAMINER** les discussions tenues par le comité au sujet de l'établissement des priorités locales et de ses recommandations à cet égard ;

**Proposé par Lois Smith** et résolu que les deux priorités locales pour l'exercice 2021-2022 sont les suivantes :

1. **Enquêtes criminelles - Réduire les crimes contre les biens**
2. **Sécurité récréative et touristique - Réduire les violations**

**Adopté à l'unanimité**

**090-04-2021**     **NOMINATION DU COMITÉ MUNICIPAL DE SÉCURITÉ CIVILE**

**ATTENDU** que les municipalités locales ont, en vertu de la Loi sur la protection civile (L. R. Q., C. S 2.3), la responsabilité de la sécurité civile sur leur territoire ;

**ATTENDU** que la municipalité est exposée à divers dangers d'origine naturelle et anthropique qui peuvent être la source de revendications ;

**ATTENDU** que le Conseil municipal de Campbell's Bay reconnaît que la municipalité peut être touchée par une catastrophe à tout moment ;

**ATTENDU** que le Conseil municipal voit l'importance de planifier la sécurité civile sur son territoire afin de :

- Mieux comprendre les risques présents, éliminer ou réduire la probabilité d'apparition de dangers et atténuer leurs effets potentiels sur l'environnement ;
- Se préparer à faire face aux catastrophes et créer des conditions qui minimiseront les conséquences négatives de celles-ci ;

**ATTENDU** que le Conseil municipal de Campbell's Bay souhaite, en priorité, fournir à la municipalité une préparation lui permettant de répondre à tout type de catastrophe qui pourrait se produire sur son territoire ;



## MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY

Le 6 avril, 2021

**ATTENDU** que les mesures de préparation aux catastrophes qui seront mises en place devraient être consignées dans un plan de sécurité civile ;

**ATTENDU** que la mise en œuvre de mesures de préparation aux catastrophes et l'élaboration d'un plan de sécurité civile nécessitent la participation de plusieurs services municipaux, dont le service d'incendie, les travaux publics et l'administration ;

**ATTENDU** que cette préparation et ce plan doivent être maintenus opérationnels et être régulièrement surveillés par le Conseil municipal ;

**Pour ces raisons, il est proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu :**

**QU'UN** Comité municipal de sécurité civile soit créé ;

**QUE** les personnes suivantes soient désignées membres du Comité municipal de sécurité civile de la municipalité de Campbell's Bay ;

Sarah Bertrand : Directrice générale et coordonnatrice municipale de la sécurité civile  
Maurice Beauregard, maire  
Julien Gagnon, Coordonnateur régional de la sécurité civile  
Kevin Kluge, Directeur des services de sécurité-incendie  
Andrew Frost, Travaux publics  
Terry Lafleur, Représentant des facteurs environnementaux  
Raymond Pilon, Représentant des citoyens

**QUE** ce Comité municipal de sécurité civile soit mandatée pour :

- Entreprendre un processus de planification de la sécurité civile et le mener de façon continue ;
- Assurer la mise en œuvre des mesures de préparation aux catastrophes ;
- Élaborer, en consultation avec les différents services municipaux, le plan de sécurité civile de la municipalité ;
- Élaborer une procédure de mise à jour et de révision du plan de protection civile ;
- Proposer des moyens d'informer la population sur les consignes de sécurité à suivre en cas de catastrophe ;
- Élaborer et surveiller un programme de formation sur la sécurité civile ;
- Élaborer un programme d'exercices et assurer sa mise en œuvre ;
- Évaluer les ressources nécessaires au travail des mesures de préparation aux catastrophes et proposer des moyens de répondre à des besoins supplémentaires ;
- Préparer un rapport annuel sur l'évolution de la sécurité civile sur le territoire de la commune.

Cette résolution abroge toutes les nominations antérieures concernant le comité municipal de sécurité civile.

**Adopté à l'unanimité**  
**CORRESPONDANCE**

Il est à noter que la correspondance est lue et discutée avec le Conseil.

091-04-2021

**LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Proposé par Stéphanie Hébert-Shea et résolu d'ajourner la séance à 20h58.**

**Adopté à l'unanimité**

Maurice Beauregard  
Maire

Sarah Bertrand  
DGST